



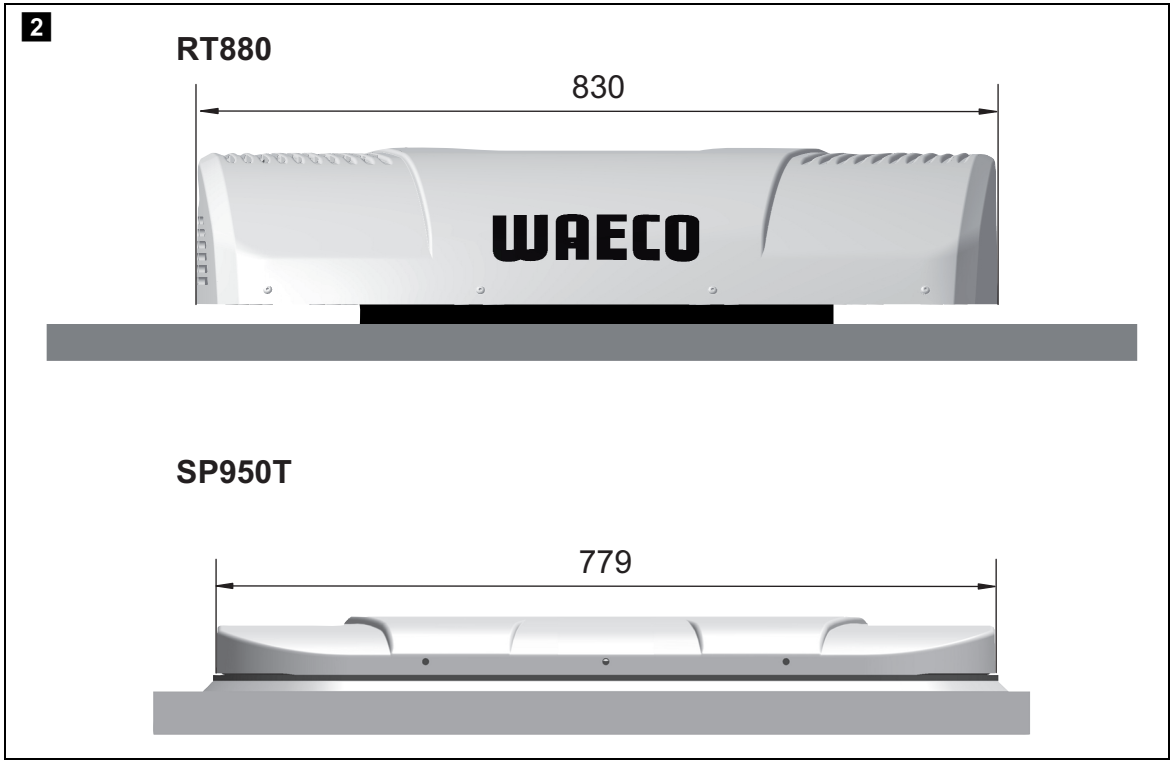
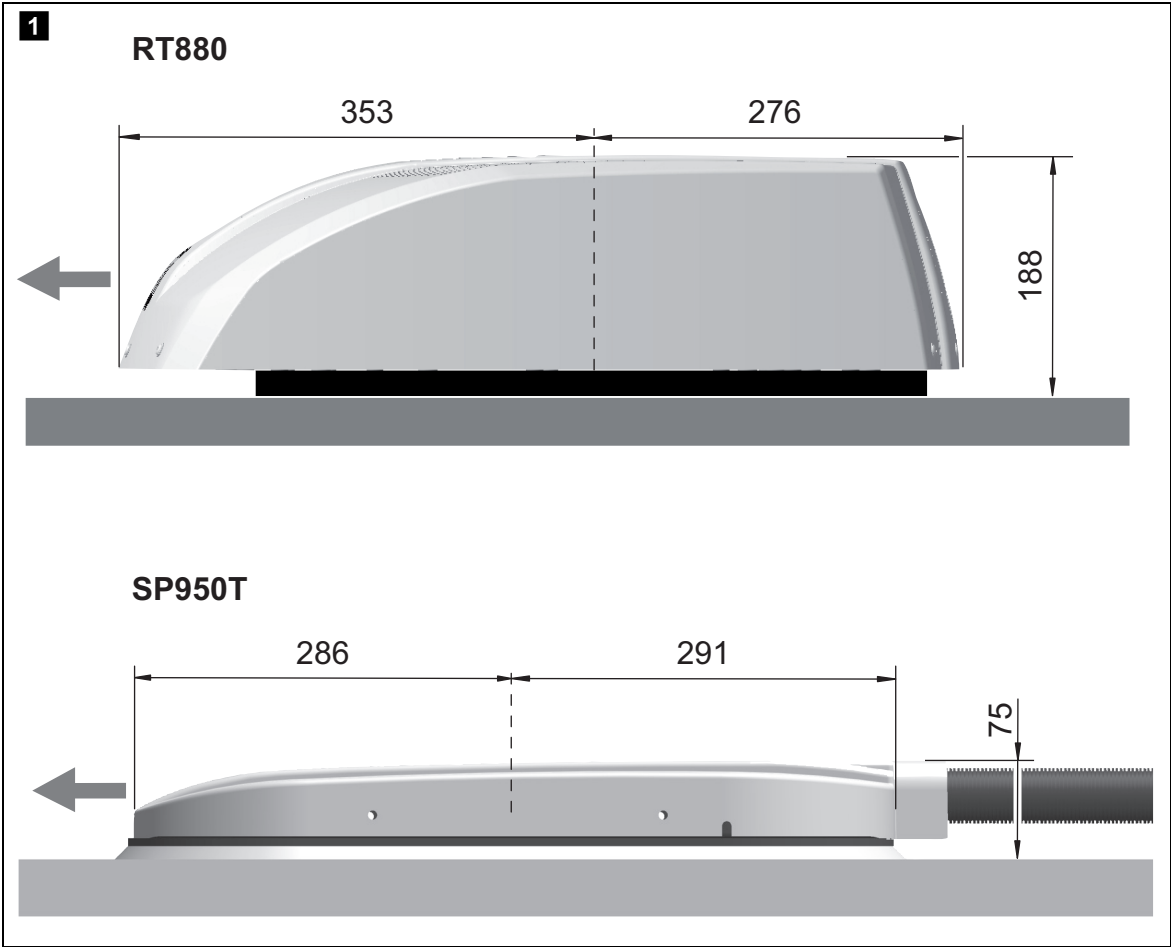
RT880

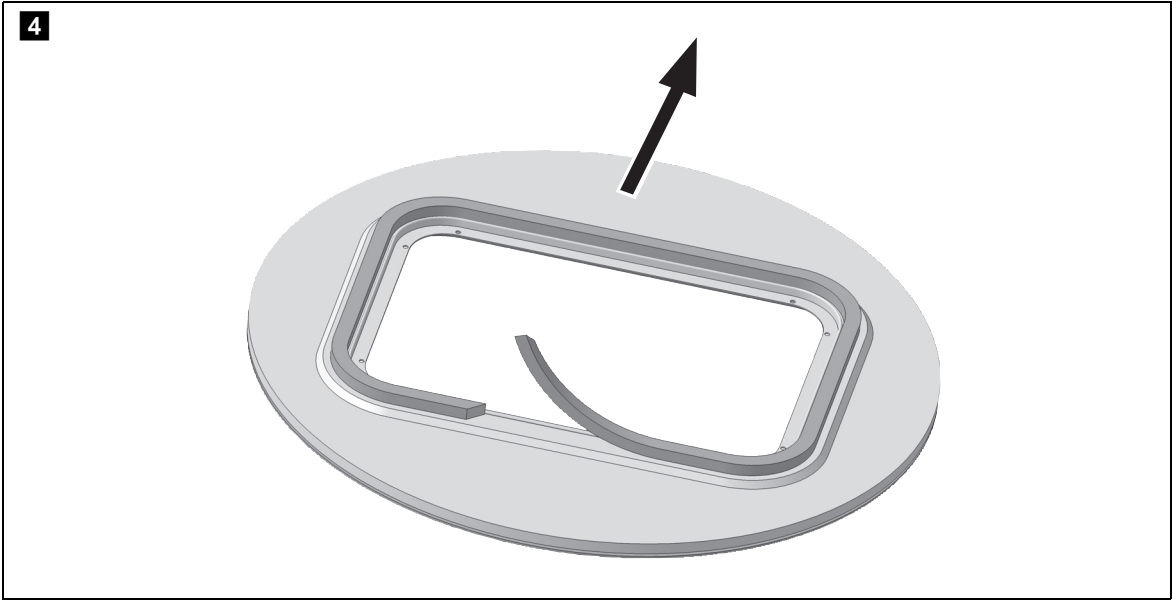
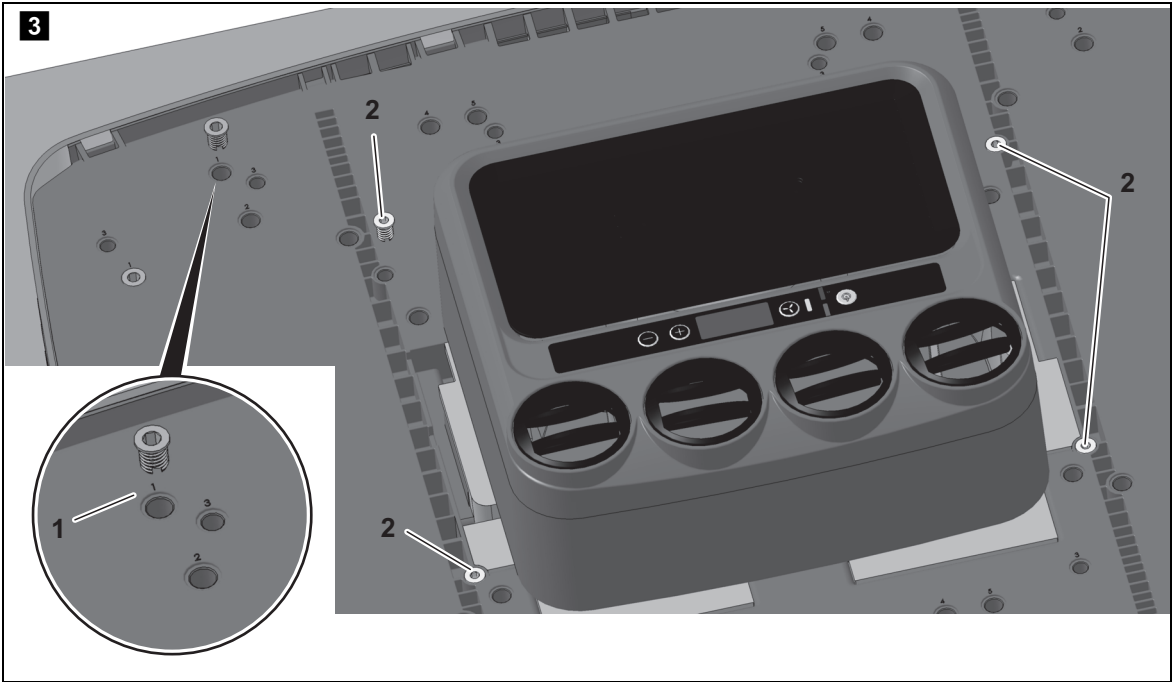


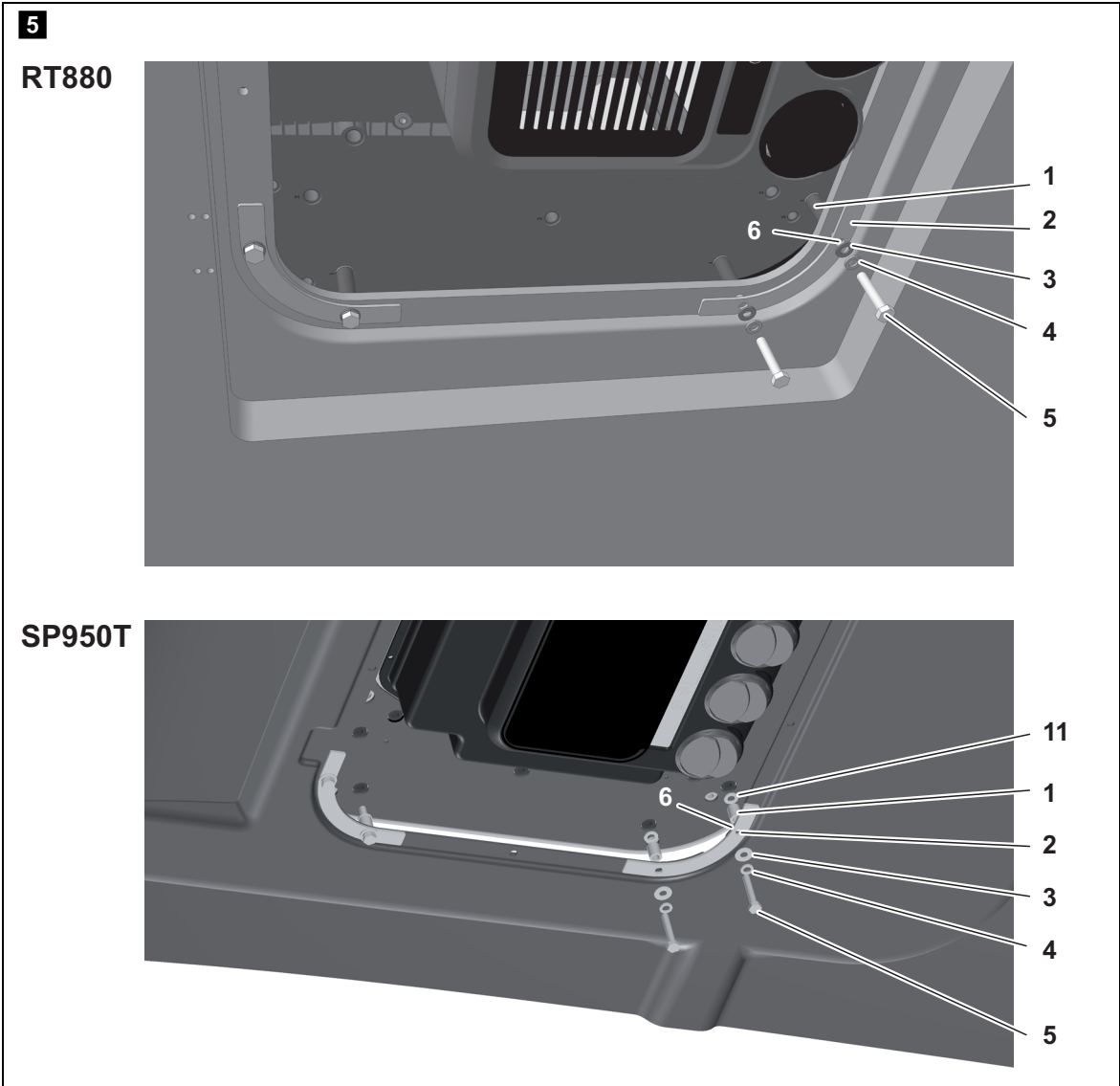
SP950T

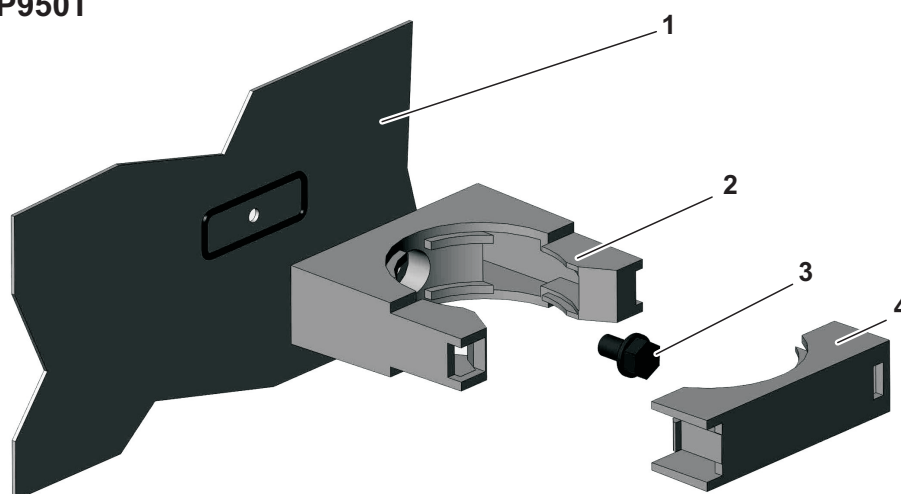
CoolAir RT880, SP950T

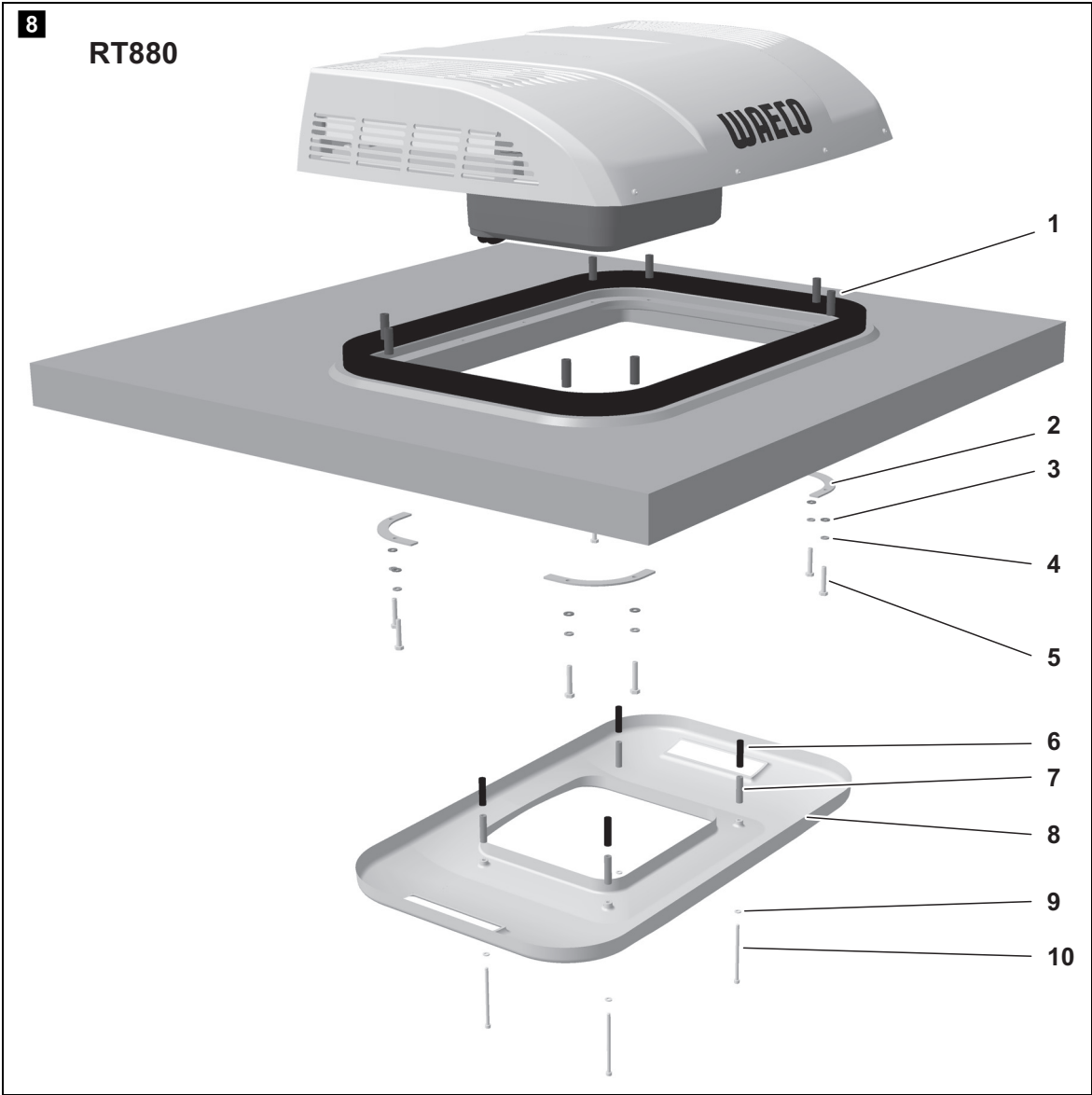
SL Montažni komplet MAN TGX XXL
Navodilo za vgradnjo

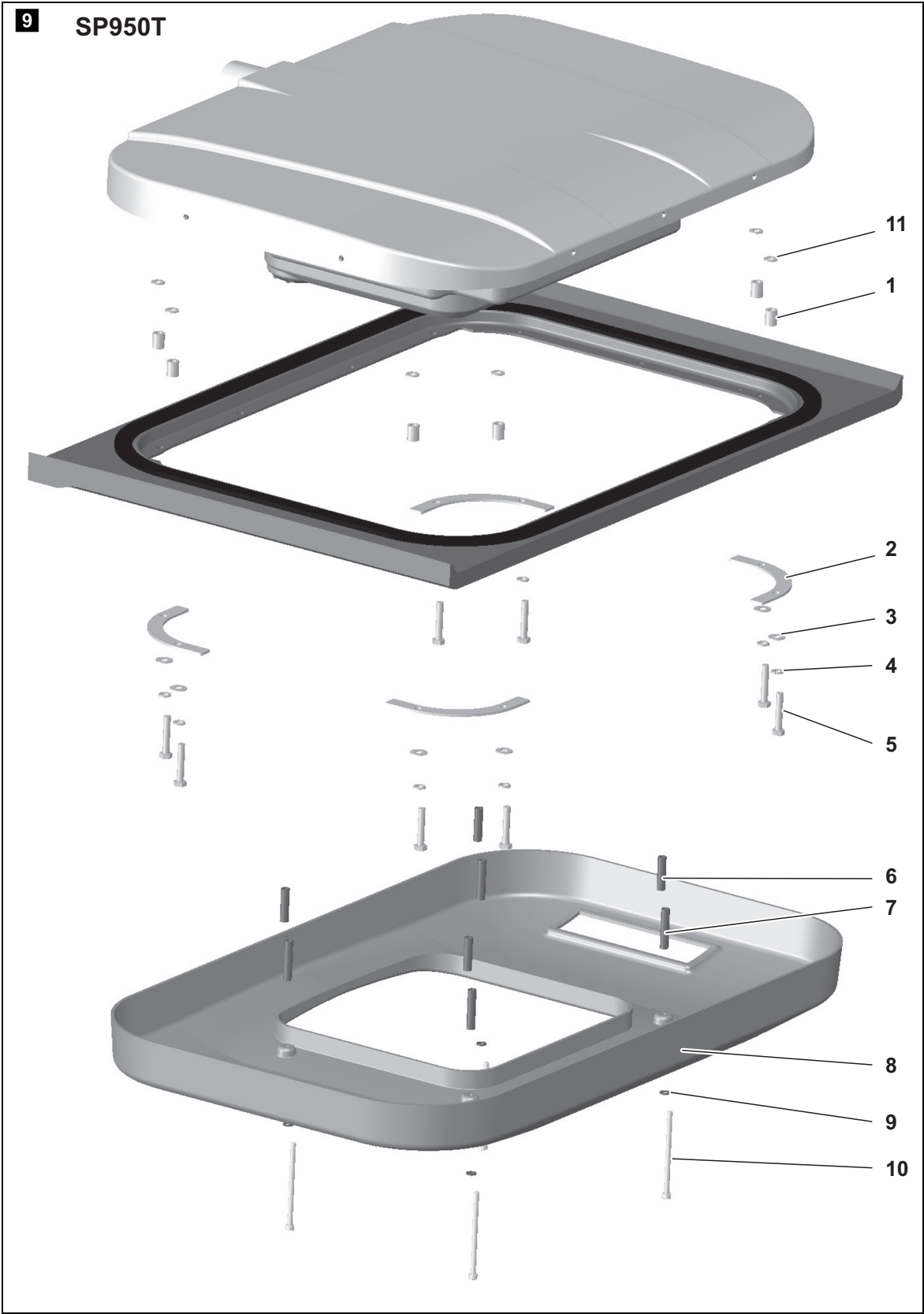


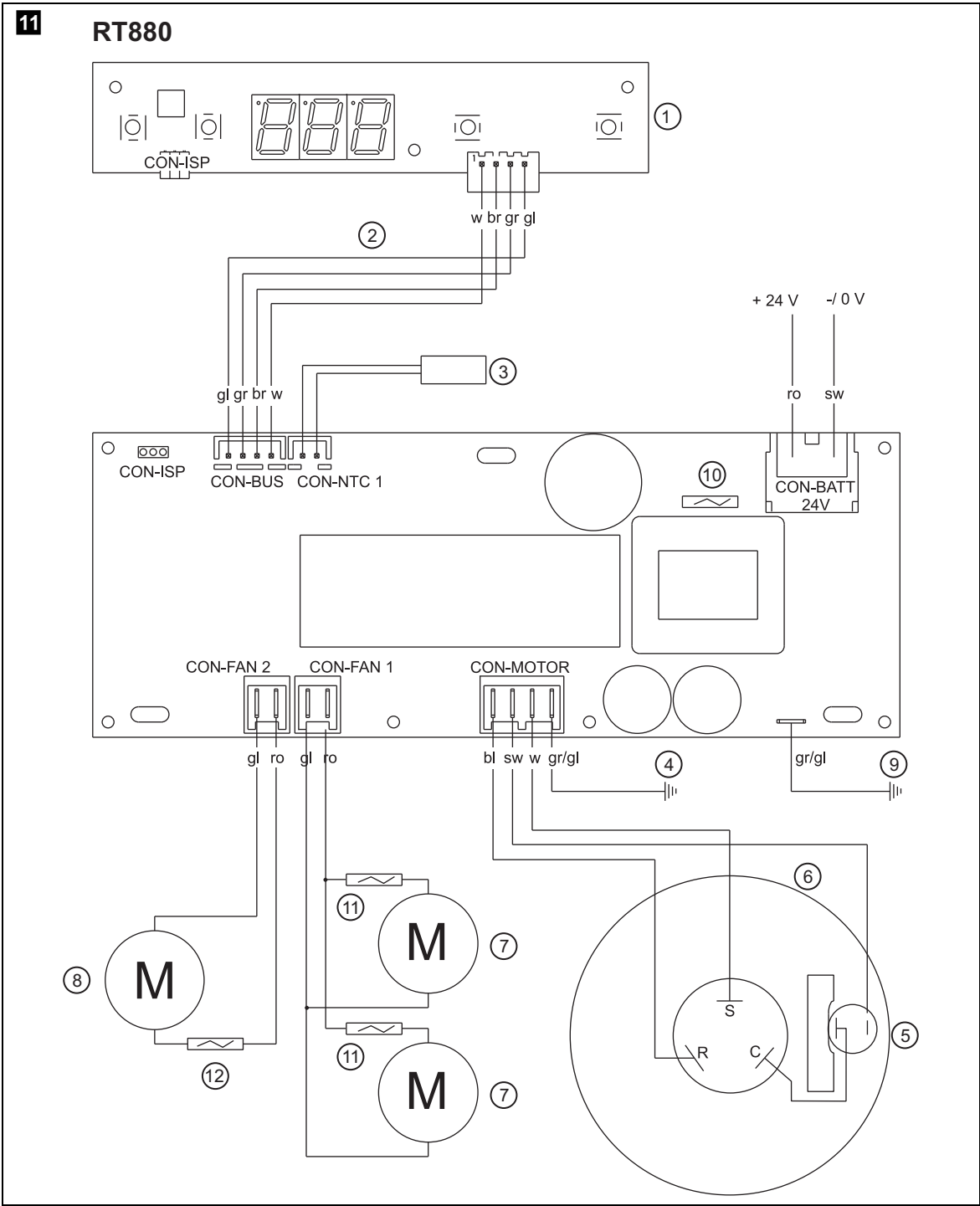
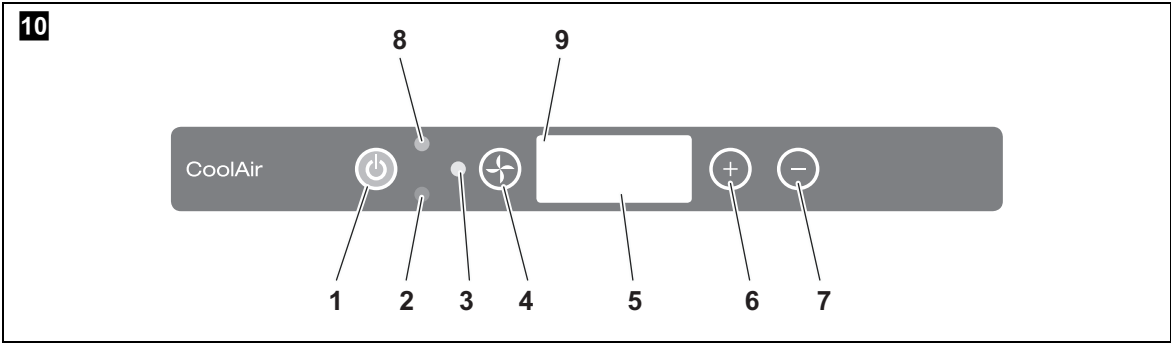




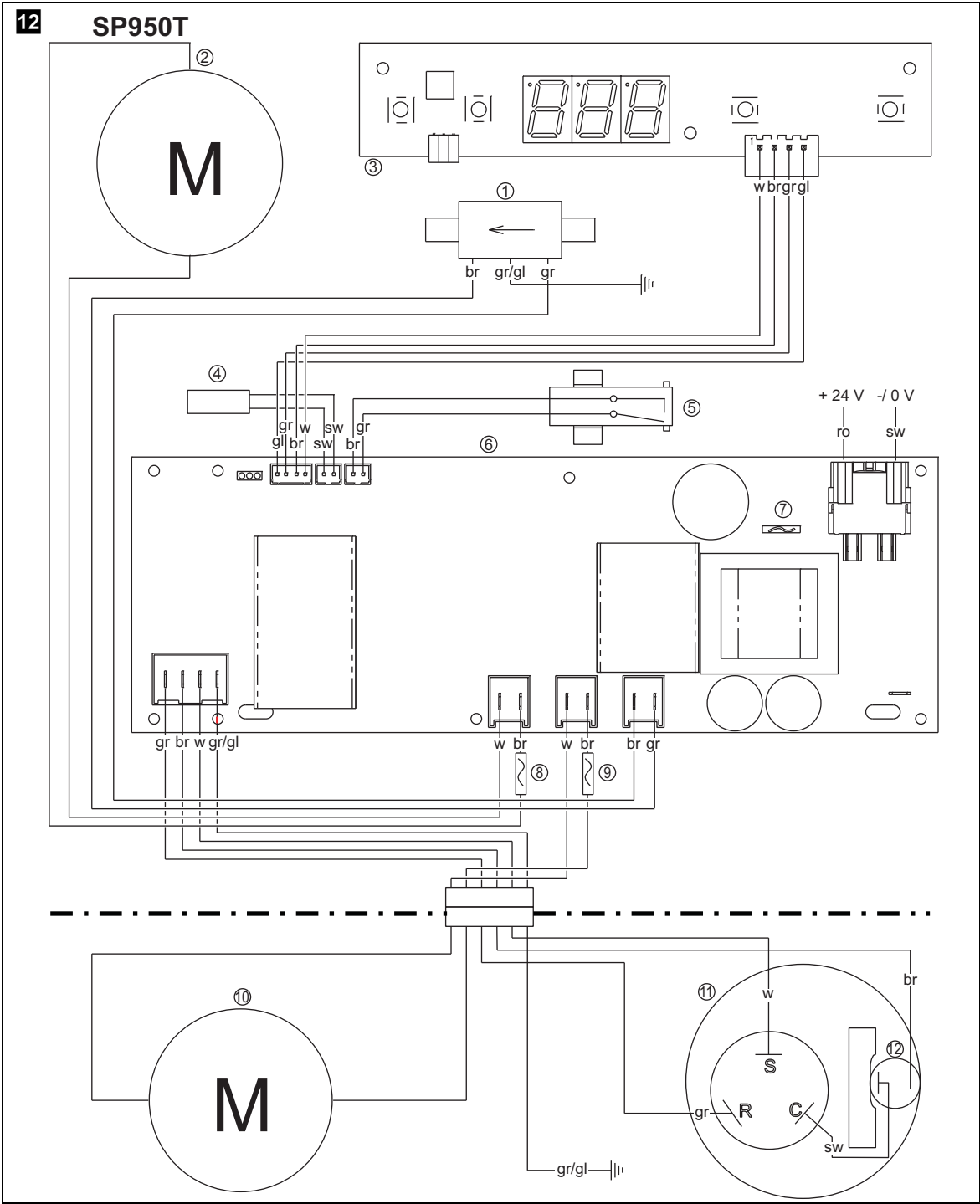
6**SP950T****7****SP950T**







	bl	br	gl	gr	ro	sw	w
DE	Blau	Braun	Gelb	Grün	Rot	Schwarz	Weiß
EN	Blue	Brown	Yellow	Green	Red	Black	White
FR	Bleu	Marron	Jaune	Vert	Rouge	Noir	Blanc
ES	Azul	Marrón	Amarillo	Verde	Rojo	Negro	Blanco
IT	Blu	Marrone	Giallo	Verde	Rosso	Nero	Bianco
NL	Blauw	Bruin	Geel	Groen	Rood	Zwart	Wit
DA	Blå	Brun	Gul	Grøn	Rød	Sort	Hvid
SV	Blå	Brun	Gul	Grön	Röd	Svart	Vit
NO	Blå	Brun	Gul	Grønn	Rød	Svart	Hvit
FI	Sininen	Ruskea	Keltainen	Vihreä	Punainen	Musta	Valkoinen
PT	Azul	Castanho	Amarelo	Verde	Cinzento	Vermelho	Preto
RU	Синий	Коричневый	Желтый	Зеленый	Красный	Черный	Белый
PL	Niebieski	Brązowy	Żółty	Zielony	Czerwony	Czarny	Biały
CS	Modrá	Hnědá	Žlutá	Zelená	Červená	Černá	Bílá
SK	Modrá	Hnedá	Žltá	Zelená	Červená	Čierna	Biela
HU	Kék	Barna	Sárga	Zöld	Piros	Fekete	Fehér



	bl	br	gl	gr	ro	sw	w
DE	Blau	Braun	Gelb	Grün	Rot	Schwarz	Weiß
EN	Blue	Brown	Yellow	Green	Red	Black	White
FR	Bleu	Marron	Jaune	Vert	Rouge	Noir	Blanc
ES	Azul	Marrón	Amarillo	Verde	Rojo	Negro	Blanco
IT	Blu	Marrone	Giallo	Verde	Rosso	Nero	Bianco
NL	Blauw	Bruin	Geel	Groen	Rood	Zwart	Wit
DA	Blå	Brun	Gul	Grøn	Rød	Sort	Hvid
SV	Blå	Brun	Gul	Grön	Röd	Svart	Vit
NO	Blå	Brun	Gul	Grønn	Rød	Svart	Hvit
FI	Sininen	Ruskea	Keltainen	Vihreä	Punainen	Musta	Valkoinen
PT	Azul	Castanho	Amarelo	Verde	Cinzento	Vermelho	Preto
RU	Синий	Коричневый	Желтый	Зеленый	Красный	Черный	Белый
PL	Niebieski	Brązowy	Żółty	Zielony	Czerwony	Czarny	Biały
CS	Modrá	Hnědá	Žlutá	Zelená	Červená	Černá	Bílá
SK	Modrá	Hnedá	Žltá	Zelená	Červená	Čierna	Biela
HU	Kék	Barna	Sárga	Zöld	Piros	Fekete	Fehér

Kazalo

1	Simboli in formati	14
2	Varnostni napotki	14
2.1	Rokovanje z napravo	15
2.2	Rokovanje z električno napeljavo	15
3	Uporaba priročnika	16
3.1	Splošne informacije k navodilu za vgradnjo	16
3.2	Ciljna skupina	16
4	Uporaba v skladu z določili	17
5	Obseg dobave	18
6	Pribor	18
7	Inštalacija	19
7.1	Navodila za inštalacijo	19
7.2	Koraki pri inštalaciji	21
7.2.1	Demontaža strešne line	21
7.2.2	Priprava pričvrstitve naprave	22
7.2.3	Priprava naprave (le RT880)	22
7.2.4	Namestitev tesnila proti strehi voznikove kabine	23
7.2.5	Vgradnja naprave v strešno lino	24
7.2.6	Speljava električnih napajalnih vodnikov	25
7.2.7	Speljava napajalnih vodnikov h kondenzatorski enoti (le SP950T)	26
7.2.8	Pritrditev prekrivnega okvirja	27
7.3	Konfiguracija programske opreme naprave	28
7.3.1	Začetek in konec konfiguracijskega načina	29
7.3.2	Raven menija 1: Določena zelena vrednost temperature	30
7.3.3	Raven menija 2: Izklop prenizke napetosti	31
7.3.4	Raven menija 3: Določen obratovalni način	32
7.3.5	Raven menija 4: Tovarniška nastavitve	33
7.3.6	Raven menija 5: Prikaz temperature enote	34
8	Tehnični podatki	35

1 Simboli in formati

**OPOZORILO!**

Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči smrt ali težko poškodbo.

**POZOR!**

Varnostni napotek: Neupoštevanje lahko povzroči poškodbe.

**OBVESTILO!**

Neupoštevanje lahko povzroči materialno škodo in vpliva na delovanje izdelka.

**NASVET**

Dopolnilne informacije za upravljanje naprave.

➤ **Ravnanje:** Ta simbol sporoča, da morate nekaj storiti. Potrebno ravnanje je opisano po načelu korak za korakom.

✓ Ta simbol opisuje rezultat ravnanja.

Slika 1 5, stran 3: Ta navedba opozarja na element, ki je prikazan na sliki, v tem primeru na „poziciji 5 na sliki 1 na strani 3“.

2 Varnostni napotki

Nujno potrebno je, da pazljivo preberete vso vsebino priročnika.

Le če sledite navodilom, sta zagotovljeni zanesljivost stacionarne klimatske naprave in zaščita pred poškodbami ljudi in pred materialno škodo.

Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škode v naslednjih primerih:

- napake pri montaži ali priključitvi
- poškodbe proizvoda zaradi mehanskih vplivov in prenapetosti
- spremembe na proizvodu brez izrecnega dovoljenja proizvajalca
- uporaba v druge namene, kot so opisani v navodilih

2.1 Rokovanje z napravo

- Prosto gibanje priklopnikov (zunanji robovi priklopnika pri zavijanju ali nagibanju) in drugih priključkov vozila ne sme biti omejeno.
- Stacionarno klimatsko napravo uporabite le za namen, ki ga je določil proizvajalec in na njej ne izvajajte nobenih sprememb ali predelav!
- Če ste na stacionarni klimatski napravi opazili vidne poškodbe, je ne smete uporabljati.
- Stacionarno klimatsko napravo morate inštalirati tako varno, da se ne more prevrniti ali pasti!
- Inštalacijo, vzdrževanje in morebitna popravila sme opraviti le strokovno podjetje, ki je seznanjeno z nevarnostmi, ki so z le-temi povezane oz. z zadevnimi predpisi.
- Stacionarne klimatske naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin in plinov.
- Stacionarne klimatske naprave ne uporabljajte pri zunanjih temperaturah pod 0 °C.
- V primeru požara **ne** ne odvijte zgornjega pokrova stacionarne klimatske naprave, temveč uporabite dovoljena gasilna sredstva. Za gašenje ne uporabite vode.
- Prosimo, pozanimajte se pri vašem proizvajalcu vozila, če je zaradi nadgradnje stacionarne klimatske naprave (višina nadgradnje RT880: 188 mm, višina nadgradnje SP950T: 75 mm) v dokumentaciji vozila potrebna sprememba vpisa višine vozila.
- Pri delih (čiščenje, vzdrževanje, itd.) na stacionarni klimatski napravi odvijte vse povezave z oskrbo s tokom!

2.2 Rokovanje z električno napeljavo

- Če se mora napeljavo speljati skozi stene z ostrimi robovi, uporabite prazne cevi oz. kabelske prevodnice.
- Rahlo ali ostro upognjenih vodnikov ne polagajte na električno prevodne materiale (kovina)!
- Ne vlecite vodnikov!
- Vodnike pritrdite in položite tako, da ne pride do nevarnosti spotikanja in je poškodovanje kabla izključeno.
- Električno priključitev sme izvesti le strokovno podjetje.
- Priključek na omrežje v vozilu zavarujte s 25 amperi.
- Vodnika za napajanje (akumulatorski kabel) nikoli ne položite v bližino signalnih ali krmilnih napeljav.

3 Uporaba priročnika

3.1 Splošne informacije k navodilu za vgradnjo

To navodilo za vgradnjo vsebuje bistvene informacije in napotke za inštalacijo stacionarne klimatske naprave. Vsebovane informacije so namenjene inštalacijskemu obratovanju stacionarne klimatske naprave.

Naslednji napotki vam pomagajo pri pravilni uporabi navodila za vgradnjo:

- Navodilo za vgradnjo je del obsega dobave in ga morate skrbno shraniti.
- Navodilo za vgradnjo vam daje pomembne napotke za montažo in vam v primeru popravil hkrati služi kot priročnik.
- Pri neupoštevanju tega navodila za vgradnjo proizvajalec ne nudi jamstva. V takem primeru je vsaka pravica iz jamstva izključena.

3.2 Ciljna skupina

Informacije o inštalaciji in konfiguraciji, ki jih to navodilo vsebuje, so namenjene strokovnjakom v inštalacijskih podjetjih, ki poznajo smernice in varnostne ukrepe, ki jih morajo uporabiti pri vgradnji opreme za tovorna vozila.

4 Uporaba v skladu z določili

Montažni komplet (št. izdelka 9100300045) omogoča vgradnjo stacionarne klimatske naprave CoolAir RT880 (št. izdelka 9105305551) ali strešne uparjalne enote CoolAir SP950T (št. izdelka 9105305548) v tovarni izdelano strešno odprtino (prezračevalno lino) voznikove kabine MAN TGX XXL.

Strešna uparjalna enota CoolAir SP950T deluje le v povezavi s kondenzatorsko enoto CoolAir SP950C. Obe komponenti skupaj tvorita stacionarno klimatsko napravo CoolAir SP950.



OBVESTILO!

- Napravi RT880 in SP950 **niso primerne** za inštalacijo v gradbene, kmetijske ali podobne delovne stroje. Pri premočnih vibracijah ni zagotovljeno pravilno delovanje.
- Obratovanje naprav RT880 in SP950 z vrednostmi napetosti, ki odstopajo od navedenih vrednosti, povzroči poškodovanje naprav.



NASVET

Napravi RT880 in SP950 sta konstruirani za hlajenje, ko temperatura okolice ne preseže 43 °C.

5 Obseg dobave

CoolAir RT880/SP950T montažni komplet za MAN TGX XXL,
št. izdelka 9100300045

Poimenovanje delov	Količina	Št. izdelka
Navodilo za vgradnjo	1	4445100516
1/4" šestrobi bit	1	4445900172
Navojni vstavek s prirobnico M8	8	4445200068
Navojni vstavek s prirobnico M6	4	4445200069
2,5 m tesnilni trak (profil: 35 x 20 mm)	1	–
Distančna puša d = 40 mm, Ø 14 mm	8	4443900237
Šestrobi vijak M8 x 60	8	–
Vzmetni obroček M8	8	–
Podložka 8,4 x 20	8	–
Podložni trak MAN	4	4442500511
Priključni kabel 6 mm ² x 4 m	1	4441300149
Kabelska vez	1	–
Prekrivni okvir	1	4443000296
ISK vijak s cilindrično glavo M6 x 100	4	–
Podložka M6	4	–
Distančna puša d = 48 mm, Ø 10 mm	4	4443900241
Distančna puša d = 40 mm, Ø 10 mm	4	4443900240

6 Pribor

Na voljo kot pribor (ni vsebovano v obsegu dobave):

Poimenovanje delov	Št. izdelka
Priključni kabel 8 mm ² x 9,5 m	9100300027

7 Inštalacija



OBVESTILO!

Inštalacijo stacionarne klimatske naprave sme izvesti izključno ustrezno šolano strokovno osebje. Naslednje informacije so namenjene strokovnjakom, ki poznajo smernice in varnostne ukrepe, ki jih morajo uporabiti.

7.1 Navodila za inštalacijo

Preden začnete z inštalacijo stacionarne klimatske naprave morate navodilo za vgradnjo v celoti prebrati.

Pri inštalaciji stacionarne klimatske naprave morate upoštevati naslednje nasvete in napotke:



OPOZORILO!

Pred deli na električnih komponentah se prepričajte, da le-te niso pod napetostjo!

- Načeloma se mora pred inštalacijo stacionarne klimatske naprave preveriti, če je bila le-ta pri vgradnji ali če so bile morda komponente vozila poškodovane in ali je to vplivalo na njihovo delovanje. S pomočjo sl. **1**, stran 3 in sl. **2**, stran 3 lahko preverite dimenzije vgrajene naprave. Črtkana črta označuje pri tem sredino strešne odprtine.
- Pred vgradnjo morate – s pomočjo proizvajalca vozila – razjasniti, če je nadgradnja dimenzionirana za statično težo in obremenitve, ki nastanejo zaradi klimatske naprave pri vozilu, ki je v gibanju. Proizvajalec stacionarne klimatske naprave ne prevzame nikakršnega jamstva.
- Naklon strehe montažne površine ne sme biti v smeri vožnje večji kot 8°.
- Montažnih delov, ki jih prejmete ob dobavi, ne smete pri vgradnji samovoljno modificirati.
- Prezračevalnih odprtin (rešetke) ne smete prekriti (minimalni razmik od drugih priključnih delov: 10 cm).
- Napravo lahko z akumulatorjem povežete tako preko glavnega razdelilnika tovnega vozila kot tudi direktno. Pri tem je prednostna priključitev preko glavnega razdelilnika. Če je potreba po toku previsoka, se pri nekaterih vozilih pri priključitvi preko glavnega razdelilnika po krajšem času izklopi večje porabnike. O specifikacijah glavnega razdelilnika vprašajte vašega proizvajalca vozila.

- Pri inštalaciji naprave in pri električni priključitvi upoštevajte smernice proizvajalca nadgradnje.
- Upoštevajte tudi priključitveni načrt k napravi:

RT880

Št. v sl. 11, stran 9	Poimenovanje
1	Upravljalna folija
2	Povezovalni kabel
3	Senzor prostorske temperature
4	Masa/ozemljitev
5	Klikson (kompresor)
6	Kompresor
7	Ventilator kondenzatorja
8	Ventilator uparjalnika
9	Masa/ozemljitev
10	Varovalka 25 A
11	Varovalka 2 A
12	Varovalka 4 A

SP950T

Št. v sl. 12, stran 11	Poimenovanje
1	Kondenzatna črpalka
2	Ventilator uparjalnika
3	Upravljalna platina
4	Senzor temperature
5	Dajalnik nivoja
6	Krmiljenje
7	Varovalka 25 A
8	Varovalka 4 A, ventilator uparjalnika
9	Varovalka 4 A, ventilator kondenzatorja
10	Ventilator kondenzatorja
11	Kompresor
12	Klikson (kompresor)

**OPOZORILO!**

Preden začnete z inštalacijo stacionarne klimatske naprave morate odvititi vse povezave k akumulatorju vozila. Če tega predpisa ne upoštevate, obstoji nevarnost udara električnega toka.

**POZOR!**

Napačna inštalacija stacionarne klimatske naprave lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in vpliva na varnost uporabnika. Če stacionarne klimatske naprave ne inštalirate skladno s tem navodilom za vgradnjo, proizvajalec ne prevzame nikakršnega jamstva. Ne za motnje v obratovanju in za varnost stacionarne klimatske naprave, zlasti ne za poškodbe oseb in/ali materialno škodo.

**NASVET**

Po inštalaciji naprave se mora preveriti predpisane parametre programske opreme naprave (pogl. „Konfiguracija programske opreme naprave“ na strani 28).

7.2 Koraki pri inštalaciji

**OBVESTILO!**

- Proizvajalec prevzame izključno jamstvo za dele, ki sodijo v obseg dobave. Pri vgradnji naprave skupaj z njej tujimi deli odpadejo garancijske zahteve.
- Preden stopite na streho vozila se prepričajte, če je ta pohodna za ljudi. Informacije o dopustnih obremenitvah strehe lahko dobite pri proizvajalcu vozila.

7.2.1 Demontaža strešne line

- Odstranite vse vijake in pričvrstitve že obstoječe strešne line.
- Vzemite strešno lino ven.
- Odstranite tesnilni material okoli odprtine, tako da je podlaga čista in ni mastna.

**NASVET**

Ves odpadni material, lepilo, silikon in tesnila odstranite ločeno. Pri tem upoštevajte lokalne smernice o odstranjevanju odpadkov.

7.2.2 Priprava pričvrstitve naprave

- Povečajte obe tovarniško izdelani izvrtini za pritrditev strešne line s $\varnothing 6,5$ mm (sl. **5** 5, stran 5) na premer 8,5 mm.

7.2.3 Priprava naprave (le RT880)



OBVESTILO!

Pri pripravi na delovni površini zavarujte napravo pred padcem na tla. Da naprave ne poškodujete, pazite, da je podlaga ravna in čista.

- Stacionarno klimatsko napravo položite na delovno površino z ohišjem navzdol.



OBVESTILO!

Navojne vstavke uvijte navpično.

Preseči ne smete naslednjih vrtilnih momentov:

- 8 Nm za M6
- 10 Nm za M8

- Zasukajte 8 samorezilnih navojnih vstavkov M8 v luknje vreče označene z „1“ (sl. **3** 1, stran 4).
Pri tem uporabite 1/4"bit, ki ste ga prejeli.
- Zasukajte 4 samorezilne navojne vstavke M6 v ustrezne luknje na vreči levo in desno od izpustne enote, kot je prikazano na sl. **3** 2, stran 4.
Pri tem uporabite 5 mm šestrobi bit, ki ste ga prejeli.

7.2.4 Namestitev tesnila proti strehi voznikove kabine

**OBVESTILO!**

Prepričajte se, da je površina med napravo in streho voznikove kabine, na katero nameravate prilepiti tesnilo, čista (ni sledi prahu, olja, itd.)

- Prilepite 2,5 m dolg tesnilni trak (35 x 20 mm) konture strešne odprtine na streho voznikove kabine (sl. **4**, stran 4).
- Stični rob in zgornji rob tesnilnega traku opremite s plastičnim butyl tesnilnim materialom, ki se ne strdi (npr. SikaLastomer-710).

7.2.5 Vgradnja naprave v strešno lino

- Napravo namestite centrično in v smer vožnje (sl. **1**, stran 3) na strešno odprtino.



NASVET

Zagotoviti morate odlično centriranje stacionarne klimatske naprave. Ko ste tesnilo namestili na streho vozila, se mora to krožno prilegati. Le tako je možno varno tesnjenje!

- Namestite distančno pušo $d = 40 \text{ mm}$, $\varnothing 14 \text{ mm}$ (sl. **5** 1, stran 5) in (**le SP950T**) podložko (sl. **5** 11, stran 5) na pritrdilne izvrtine, kot je prikazano na sl. **5**, stran 5.
- Za pritrditev naprave na streho vozila uporabite podložne trakove (sl. **5** 2, stran 5), ki ste jih prejeli.
- Privijte po en šestrobi vijak M8 x 60 mm (sl. **5** 5, stran 5) s podložko (sl. **5** 3, stran 5) in vzmetnim obročkom (sl. **5** 4, stran 5) v 8 navojnih vstavkov na spodnji strani naprave.



OBVESTILO!

Navedenega vrtilnega momenta nikakor ne smete preseči. Le tako lahko preprečite, da bi se navojni vstavki izruvali.

- Vijake privijte z vrtilnim momentom 8 Nm.

7.2.6 Speljava električnih napajalnih vodnikov



OPOZORILO!

- Električno priključitev sme izvesti le strokovno osebje z ustreznim znanjem.
- Pred deli na električnih komponentah se prepričajte, da le-te niso pod napetostjo!



OBVESTILO!

- Priključek na omrežje v vozilu zavarujte s 25 amperi.
- Akumulator mora biti v stanju dobaviti potreben tok in napetost (pogl. „Tehnični podatki“ na strani 35).



NASVET

naprava je serijsko opremljena s 4 m dolgim kablom s premerom 6 mm². Če potrebujete daljše kable, mora pooblaščen strokovna delavnica povečati prerez kabla:

V takem primeru odrežite kabl čim bližje napravi (maks. 0,5 m) in nato vzpostavite strokovno povezavo na večji prerez kabla.

Proizvajalec priporoča pri podaljšanju kabla za 4 m do 6 m dolžine prerez najmanj 8 mm².

Napravo lahko z akumulatorjem povežete tako preko glavnega razdelilnika tovornega vozila kot tudi direktno. Pri tem je prednostna priključitev preko glavnega razdelilnika. O specifikacijah glavnega razdelilnika vprašajte vašega proizvajalca vozila.

- Položite napajalni vodnik in ga na strani vozila priključite (rdeči vodnik na plus, in črni vodnik na minus).
- Vstavite vtič napajalnega vodnika v pušo napajalnega vodnika stacionarne klimatske naprave.
- Zaradi razbremenitve vleka zavarujte napajalni vodnik s kabelsko vezjo, npr. na strehi voznikove kabine.

7.2.7 Speljava napajalnih vodnikov h kondenzatorski enoti (le SP950T)

Pri speljavi napajalnih vodnikov upoštevajte naslednje napotke:

- Upoštevajte tudi navodilo za prigraditev kondenzatorske enote.
 - Maksimalna dolžina speljave med uparjalno in kondenzatorsko enoto je 4,20 m (sl. **6**, stran 6).
 - Pri polaganju in upogibanju napajalnih vodnikov se izogibajte ozkim radiusom. Pri upogibanju uporabite primerno okroglo telo, ki ga podložite. Preozki radius prepogne vod hladilnega sredstva in klimatska naprava ni pripravljena za obratovanje.
- Nepotrebne dolžine napajalnega vodnika ne krajšajte z upogibanjem loka.
- Tesnilno maso namestite na sl. **7** 1, stran 6), da preprečite vstop vode med zadnjo steno tovornega vozila in sponko.



NASVET

Če želite preprečiti poškodovanje zadnje stene tovornega vozila (izvrtina), lahko sponko nalepite tudi s primernim lepilom. Upoštevajte napotke proizvajalca lepila.

- S priloženo sponko pritrdite napajalni vodnik na hrbtno steno tovornega vozila (sl. **7**, stran 6).
- Valovito cev vstavite v predvideno držalo (sl. **7** 2, stran 6).
- Vstavite pokrov (sl. **7** 4, stran 6).

7.2.8 Pritrditev prekrivnega okvirja

**OBVESTILO!**

Vijake previdno privijte, da ne poškodujete prekrivnega okvirja.

- Pritrdite prekrivni okvir (sl. **8** 8, stran 7) s štirimi cilindričnimi vijaki (sl. **8** 10, stran 7), podložkami (sl. **8** 9, stran 7) in osmimi distančnimi pušami (d = 40 mm, Ø 10 mm: sl. **8** 6, stran 7; d = 48 mm, Ø 10 mm: sl. **8** 7, stran 7) na napravo. Pri tem služijo distančne puše kot distančnik za prekrivni okvir k napravi.

7.3 Konfiguracija programske opreme naprave

Pred prvim zagonom naprave lahko krmiljenje prilagodite različnim danostim pri vgradnji. To prilagoditev mora opraviti strokovnjak za vgradnjo.

V konfiguracijskem načinu se preko upravljalne plošče nastavijo naslednji parametri programske opreme naprave (sl. 10, stran 9):

Raven menija	Parameter	Pomen	Tovarniška nastavitve
1	Določena zelena vrednost temperature	Naprava se zažene s tukaj določeno zeleno vrednostjo temperature.	20 °C (68 °F)
2	Izklop prenizke napetosti	Nadzornik akumulatorja izklopi napravo pri tukaj določeni napetosti.	Karakteristično število 4 = 22,8 V
3	Določen obratovalni način	Naprava se zažene s tukaj določenim obratovalnim načinom.	0 = samodejni način
4	Tovarniške nastavitve	Parametre 1 – 3 lahko vrnete nazaj na tovarniške nastavitve.	--
5	Prikaz temperaturne enote	Temperatura se lahko prikaže v °C ali °F.	°C



NASVET

Konfiguracijski način se lahko še tudi prikliče, če je zaščita pred prenizko napetostjo napravo izklopila in je na voljo le še preostanek napetosti.

7.3.1 Začetek in konec konfiguracijskega načina

Nastavljive parametre lahko spreminjate v konfiguracijskem načinu:

- Pri vklopu s tipko **VKLOP/IZKLOP** držite (sl. **10** 1, stran 9) obe tipki **+** in **-** (sl. **10** 6 in 7, stran 9) tako dolgo, da utripa LED **Kompresor**.
- ✓ Sedaj ste v konfiguracijskem načinu.
- ✓ Digitalni zaslon (sl. **10** 5, stran 9) prikaže za 2 sekundi različico zaslona (npr. „3.1S“).
- ✓ Digitalni zaslon (sl. **10** 5, stran 9) prikaže s prvo številko raven menija in z drugo in tretjo številko nastavljen parameter – npr. *1.17* za raven menija 1 in določeno želeno vrednost 17 °C.



NASVET

Če v 60 sekundah preko upravljalne plošče ni nobenega vnosa, se konfiguracijski način zapusti in naprava se izklopi.

- Pritisnite tipko **VKLOP/IZKLOP**, da zapustite konfiguracijski način.

7.3.2 Raven menija 1: Določena zelena vrednost temperature

Naprava se vedno zažene z določeno zeleno vrednostjo za prostorsko temperaturo. Ta parameter lahko konfigurirate v območju od 17 do 30 °C (62 do 86 °F).

- Zaženite konfiguracijski način (pogl. „Začetek in konec konfiguracijskega načina“ na strani 29).
- ✓ Digitalni zaslon (sl. 10 5, stran 9) prikaže s prvo številko raven menija in z drugo in tretjo številko nastavljiv parameter.
- Pritisnite tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9), da spremenite parameter.
- Izberite s tipkama + oz. – (sl. 10 6 in 7, stran 9) zeleno vrednost (v °C), s katero se naj naprava zažene.
- ✓ Prikazane številke na digitalnem zaslonu utripajo tako dolgo, dokler ne potrdite vnesenega parametra.
- Vnos potrdite s tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9).
- ✓ Nastavljena vrednost se shrani in se uporabi pri novem zagonu naprave.
- ✓ Sedaj se spet nahajate na ravni menija 1 in lahko s tipkama + oz. – menjate med ravnmi menija.

7.3.3 Raven menija 2: Izklop prenizke napetosti

Nadzornik akumulatorja ščiti akumulator pred prevelikim praznjenjem.



OBVESTILO!

Akumulator ima pri izklopu preko nadzornika akumulatorja le še del svoje polnilne kapacitete. Preprečujte večkratni zagon ali obratovanje porabnikov toka. Skrbite za to, da se akumulator ponovno napolni. Kakor hitro je potrebna napetost spet na voljo, lahko naprava spet obratuje.

Če ima stacionarna klimatska naprava na voljo le še tukaj nastavljeno napetost, se naprava izklopi.

- Zaženite konfiguracijski način (pogl. „Začetek in konec konfiguracijskega načina“ na strani 29).
- ✓ Digitalni zaslon (sl. 10 5, stran 9) prikaže s prvo številko raven menija in z drugo in tretjo številko nastavljen parameter.
- Enkrat pritisnite tipko **+** (sl. 10 6, stran 9), da spremenite raven menija **2**.
- Pritisnite tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9), da spremenite parameter.
- ✓ Prikazane številke na digitalnem zaslonu utripajo tako dolgo, dokler ne potrdite vnesenega parametra.
- Izberite s tipkama **+** oz. **–** (sl. 10 6 in 7, stran 9) vrednost za izklop prenizke napetosti. Karakteristično število, ki je prikazano na digitalnem zaslonu na drugem in tretjem mestu pomeni napetost (v voltih), pri kateri se naprava izklopi:

Karakteristično število	Izklop prenizke napetosti
1	22,2
2	22,4
3	22,6
4	22,8
5	22,9

Karakteristično število	Izklop prenizke napetosti
6	23,0
7	23,1
8	23,2
9	23,4
10	23,6

- Vnos potrdite s tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9).
- ✓ Nastavljena vrednost se shrani in se uporabi pri novem zagonu naprave.
- ✓ Sedaj se spet nahajate na ravni menija 2 in lahko s tipkama **+** oz. **–** menjate med ravnmi menija.

7.3.4 Raven menija 3: Določen obratovalni način

Naprava se vedno zažene z določenim obratovalnim načinom za prostorsko temperaturo. Ta parameter se lahko konfigurira:

- Zaženite konfiguracijski način (pogl. „Začetek in konec konfiguracijskega načina“ na strani 29).
- ✓ Digitalni zaslon (sl. 10 5, stran 9) prikaže s prvo številko raven menija in z drugo in tretjo številko nastavljen parameter.
- Dvakrat pritisnite tipko **+** (sl. 10 6, stran 9), da spremenite raven menija **3**.
- Pritisnite tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9), da spremenite parameter.
- ✓ Prikazane številke na digitalnem zaslonu utripajo tako dolgo, dokler ne potrdite vnesenega parametra.
- Izberite s tipkama **+** oz. **-** (sl. 10 6 in 7, stran 9) obratovalni način, s katerim se naj naprava zažene:

Karakteristično število	Obratovalni način
0	Samodejni način
1	Obratovalni način 1
2	Obratovalni način 2
3	Obratovalni način 3

- Vnos potrdite s tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9).
- ✓ Nastavljena vrednost se shrani in se uporabi pri novem zagonu naprave.
- ✓ Sedaj se spet nahajate na ravni menija 3 in lahko s tipkama **+** oz. **-** menjate med ravnmi menija.

7.3.5 Raven menija 4: Tovarniška nastavitve

Parametre iz ravni menija 1 – 3, ki so nastavljivi v konfiguracijskem načinu, lahko vrnete nazaj na tovarniške nastavitve.

- Zaženite konfiguracijski način (pogl. „Začetek in konec konfiguracijskega načina“ na strani 29).
- ✓ Digitalni zaslon (sl. 10 5, stran 9) prikaže s prvo številko raven menija in z drugo in tretjo številko nastavljen parameter.
- Trikrat pritisnite tipko **+** (sl. 10 6, stran 9), da spremenite raven menija 4.
- ✓ Digitalni zaslon prikaže --.
- Pritisnite tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9), da napravo vrnete nazaj na tovarniške nastavitve.
- ✓ Na digitalnem zaslonu utripajo prikazani znaki --.
- Pritisnite tipko **+**.
- ✓ Digitalni zaslon prikaže 00.
- Vnos potrdite s tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9).
- ✓ Parametre, nastavljene v konfiguracijskem načinu, lahko vrnete nazaj na tovarniške nastavitve.
- ✓ Sedaj se spet nahajate na ravni menija 4 in lahko s tipkama **+** oz. **–** menjate med ravnimi meniji.

7.3.6 Raven menija 5: Prikaz temperaturne enote

Naprava lahko prikaže prostorsko temperaturo v °C ali °F. Ta parameter se lahko konfigurira:

- Zaženite konfiguracijski način (pogl. „Začetek in konec konfiguracijskega načina“ na strani 29).
- ✓ Digitalni zaslon (sl. 10 5, stran 9) prikaže s prvo številko raven menija in z drugo in tretjo številko nastavljen parameter.
- Štirikrat pritisnite tipko **+** (sl. 10 6, stran 9), da spremenite raven menija **5**.
- Pritisnite tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9), da spremenite parameter.
- ✓ Prikazane številke na digitalnem zaslonu utripajo tako dolgo, dokler ne potrdite vnesenega parametra.
- Izberite s tipkama **+** oz. **-** (sl. 10 6 in 7, stran 9) temperaturno enoto, katero naj naprava prikaže.
- Vnos potrdite s tipko **Obratovalni način** (sl. 10 4, stran 9).
- ✓ Nastavljena vrednost se shrani in se uporabi pri novem zagonu naprave.
- ✓ Sedaj se spet nahajate na ravni menija 5 in lahko s tipkama **+** oz. **-** menjate med ravnmi menija.

8 Tehnični podatki

	Stacionarna klimatska naprava CoolAir RT880
Št. izdelka:	9105305551
Maks. hladilna moč:	850 W
Vhodna nazivna napetost:	24 V $\overline{=}$
Vhodno napetostno območje:	22,5 V $\overline{=}$ – 30 V $\overline{=}$
Maks. poraba toka:	22 A
Izklop prenizke napetosti:	možnost konfiguracije (pogl. „Raven menija 2: Izklop prenizke napetosti“ na strani 31)
Mere (d x š x v v mm) (višina nad streho vozila):	635 x 830 x 188
Teža:	pribl. 21 kg

	Stacionarna klimatska naprava CoolAir SP950 s strešno uparjalno enoto SP950T
Št. izdelka:	9105305548
Maks. hladilna moč:	850 W
Vhodna nazivna napetost:	24 V $\overline{=}$
Vhodno napetostno območje:	22,5 V $\overline{=}$ – 30 V $\overline{=}$
Maks. poraba toka:	22 A
Izklop prenizke napetosti:	možnost konfiguracije (pogl. „Raven menija 2: Izklop prenizke napetosti“ na strani 31)
Mere (d x š x v v mm) Uparjalna enota: Kondenzatorska enota:	577 x 779 x 75 mm 156 x 346 x 490 mm
Masa Uparjalna enota: Kondenzatorska enota:	pribl. 15 kg pribl. 12 kg

GERMANY**Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de**AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

📠 +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au**AUSTRIA****Dometic Austria GmbH**Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

📠 +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at**BENELUX****Dometic Benelux B.V.**Ecustraet 3
NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

📠 +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl**DENMARK****Dometic Denmark A/S**Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

📠 +45 75586307

Mail: info@waeco.dk**FINLAND****Dometic Finland OY**Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

📠 +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi**FRANCE****Dometic SAS**ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

📠 +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.frSAV/Technique : service@dometic.fr**HONG KONG****WAECO Impex Ltd.**Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 24611386

📠 +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk**HUNGARY****Dometic Plc. Sales Office**Kerekgyártó u. 5.
H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

📠 +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu**ITALY****Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

📠 +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it**NORWAY****Dometic Norway AS**Skolmar 24
N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

📠 +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no**POLAND****Dometic Poland Sp. z o.o.**Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 32 00

📠 +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl**RUSSIA****Dometic RUS LLC**Komsomolskaya square 6-1
107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

📠 +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru**SLOVAKIA****Dometic Slovakia Sales Office Bratislava**Nádražná 34/A
SK-900 28 Ivanka pri Dunaji

☎/📠 +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com**SPAIN****Dometic Spain S.L.**Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid

☎ +34 902 111 042

📠 +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es**SWEDEN****Dometic Scandinavia AB**Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

📠 +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se**SWITZERLAND****Dometic Switzerland AG**Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

📠 +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch**TAIWAN****WAECO Impex Ltd.**Taipei Office
9F.-10, No. 1180, Zhongzheng Rd.,
Zhonghe Dist., New Taipei City 23586

☎ +886 2 22237225

📠 +886 2 81926742

Mail: marketing@waeco.com.tw**UNITED KINGDOM****Dometic UK Ltd.**Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

📠 +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk**UNITED ARAB EMIRATES****Dometic Middle East FZCO**P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai

☎ +971 4 883 3858

📠 +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae**UNITED STATES OF AMERICA****Dometic Marine Division**2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA

☎ +1 954 973 2477

📠 +1 954 979 4414

Mail: marinesales@dometicus.com